



創立10周年記念

楽しもう 世界の文化を 食べて 着て

国際交流ガーデンパーティ 2007

市民会館

9月30日(日) 13:00~16:00

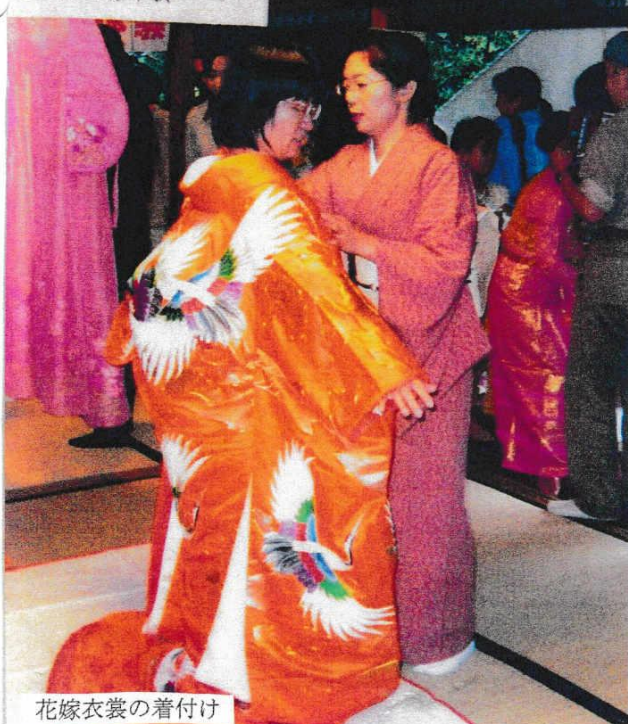
会長 中田 秀雄

今年は寒くなる前にと9月中に開催しましたが、長期天気予報に反し薄ら寒い本降りの雨の一日になってしまいました。急きょその対策に追われる場面もあったが、皆様のご協力で300余人の参加者があり、又多くの外国人も加わって賑やかな国際交流の場になりました。

しかし、日本庭園での豪華な芸能披露、外国料理、そしてお茶席も素晴らしい芝生の庭園で行う予定で準備した器材が窓越しに雨に濡れている様子や玄関での夥しい履物の数を観るのは忍びないものでした。お蔭様で野田市民会館の特別なご配慮を頂き何とか館内で行えましたが、デパ地下同然の混雑でした。そして多くの外国料理も瞬間に何処かに消えてしまいました。

内外の民族衣装の着付け、染め物体験の場も外国料理と混在し朝の通勤ラッシュを思わせるものでしたが、皆様と身じかに触れ合う楽しい交流会でした。雨の中のパーティも市内の各企業や団体のご支援もあり、楽しい国際交流の場とすることが出来ましたことを、紙面を借りて御礼を申し上げます。

民族衣装試着体験コーナー



花嫁衣裳の着付け



インドネシア民族舞踊

実行委員長 松村 芳郎

当協会創立10周年事業であったガーデンパーティは、この日だけ降った強い雨に見舞われながら、過去最高となる320名の来場者を迎え、賑やかに開催することが出来ました。

悪天候で庭が使えず、総ての行事が屋内での実施になり、様々の不都合が出てしまった中で、精一杯のご協力を頂いた皆様、有難うございました。御礼と共に不行き届きをお詫び申し上げます。

各国の方々と来場の皆さんが同じテントで飲食しながら話し合い、交流効果を上げること。併せて秋雨対策目的でテントを7張り用意しましたが、あまりの降雨で、設営を断念、屋内での開催としました。あの状態にもかかわらず、皆さんが予定通り来場の上、各行事を何とか楽しんで頂けたことを喜んでおります。

今回は野田市内唯一の大学である、東京理科大学の留学生グループが組織的に初参加し、美味しい小籠包と煮卵を提供した上、各コーナーを楽しんでくれました。日頃NIAで日本語や外国語を勉強している方々や、国際交流行事に参加の皆さんも、歌舞に料理に、民族衣装試着こと大活躍でした。

降雨対策が不十分で、折角来場願った皆さんにゆっくり楽しんで頂けなかった事を反省致しております。今後もこの経験を生かし、より楽しく有意義な交流の輪が出来るよう、諸事綿密に企画することをお約束し、実行委員長としてのご報告と致します。末筆ながら皆様のご協力に改めて御礼申し上げます。「有難うございました」

● 野口 省子 (京友禪染めの講師)

初めての参加で外国の方に友禪を楽しんで頂けるかとても不安でした。

京友禪は着物や帯と思われていますが、カルチャー教室ではTシャツやエプロン、ハンカチが主です。今回は小さなテーブルセンターを染めて頂きました。小学生から男性まで、たくさんの方々が参加して下さいました。小学生がとても上手に染められ、私の方がびっくり致しました。

日本伝統の京友禪を多くの方々に体験して頂く機会を与えて頂き感謝いたします。



染めもの体験

民族衣装体験コーナー

● 荘 淳評 (台湾出身、麗澤大学生、花嫁姿に憧れて)

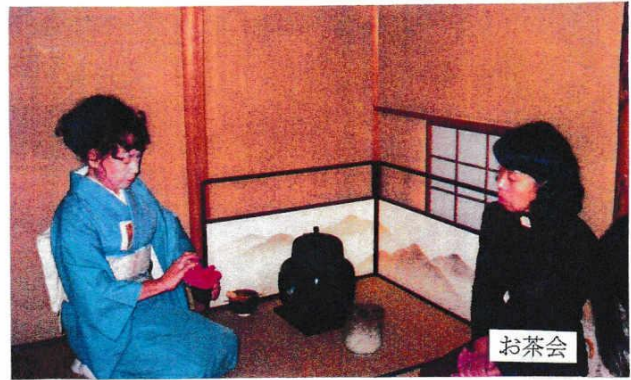
いつも結婚したいので、花嫁着物を着たい。着物を着くことが出来て、とてもうれしかった。着物はすごくきれいです。しかし、重かった。とてもありがとうございました。

● 王 海霞 (中国出身、日本語教室学習者、自分の振り袖姿にうっとり)

今日は、民族料理を食べ、民族衣装を着て、写真を撮ってもらいました。着物がよく似合っていてとても気に入りました。ほんとうによかったです。

あさから、午後まで、ずっと雨が降っていました。しかしみんなもきました。今日、本当にすばらしかったですね。各国同士友好の意欲がある時には、相互に文化交流が盛んになるでしょう。

私は日本に来ました。もう2年間です。ガーデンパーティに参加するのがうれしかったです。初めてです。でも今日、楽しい思い出もたくさんできました。



お茶会

● 檜山 よし江 (お茶会を担当)

お茶会で一番心配することは、当日のお天気です。その予感が的中して雨、それもドシャブリの雨でした。茶会を準備している仲間から「私が雨女かしら？」と互いに言いながら明るい笑い声でお客様をお迎えいたしました。おいしいお菓子とビタミンCたっぷりのお抹茶を一服飲んでいただくただそれだけのことですがそれと同時に日本建築の良さ、それも格式ある茶屋という珍しい建造物の中で味わっていただく事ができたことは、良かったと思いました。初めてのの方は記念写真を一緒に撮ったりしていい思い出になりました。来年は、お天気に恵まれて庭園でお茶会ができればよいと願います。



振袖の着付け



タイ民族衣装で料理を給仕

各国の料理コーナー

● 村田 三枝 (各国の料理コーナーを担当)

世界の料理を味わい、外国の人々と交流することが、今年のガーデンパーティのメインテーマの一つでした。当日は予想外の雨にみまわれ、庭園での交流が出来なくなり、会館の中でテーブルを並べ、来場された皆様にお国自慢のお料理を味わっていただきました。

- 中国 : 餃子、小籠包、茶葉蛋(味付け卵)
- 韓国 : チヂミ
- タイ : カボチャのタイ風天ぷら
- フィリピン : ココナッツミルク入り餅米の酢甘春巻き
- ペルー : パパレレナ(ジャガイモ料理)、チチャモラダ(紫トウモロコシのジュース) 他
- メキシコ : フリツラス(トウモロコシのスナック)、グアカモレ(アボカドソース)
- 日本 : 巻き寿司、菓物、飲み物、他

料理を担当した方々はNIA会員の外国人・日本人・日本語教室の学習者、韓国語講座の皆さん、理科大の留学生、NIAの活動に協力している外国人の方々などです。全ての料理は沢山の来場者に大変好評でした。ただ、狭い場所で大蛇の列をつくって料理を受け取り、食べる場所も狭く限られていたため、外国人との交流が思うように出来なかったことが残念でした。今後は雨天の場合の対策も考えなければいけないということが大きな反省点でした。



料理コーナー

倉林 暢子 (韓国語講座受講生)

チヂミ焼きに大奮闘

創立十周年を記念したガーデンパーティは、朝から冷たい雨でした。しかし、会場は、歌や民族舞踊、ゲーム、茶の湯、民族衣装の着付けや記念写真、そして、各国の自慢料理が登場し、熱く盛り上がりました。

わがハンゲル講座組は、チヂミを焼きました。午前中から青戸先生のご指導のもと仕込みをして会場へ着くや否や焼き始めましたが、好評で、ひたすら焼き続けました。

各国の方々が、皆さんの暖かい心にふれながら、一日を楽しみ、故郷を離れてきたけれど、野田市に住んでよかった、とお考えになったのではないかと思います。今では、私たちの奮闘がそれに一役買ったことを、嬉しく、あの忙しささえ懐かしく思い出しています。



料理コーナー

● 高揚 (中国出身、東京理科大学大学院生)

中国料理の小籠包に腕をふるう

9月30日の国際交流ガーデンパーティに参加させていただいて誠にありがとうございました。このパーティーをきっかけに、中国以外の外国の皆様、そして日本の方々との交流することができました。また、今まで食べたことのないフィリピンやメキシコ料理も初めて食べました。そして、一番興味深いのはやはり日本文化でした。中国の大連から日本に来て7年目ですが、お茶体験と振袖着物の着付けは初めてでした。特に、振袖を着ていたときは、まるで乙女に戻ったような気分でした(笑)。機会があれば、ぜひ次回も参加させていただきたいと思います。

歌と踊りのショー

● 東原 聖二 (歌と踊りのショーを担当)

本来ならば、広い庭園で、各国の料理などを食べながら、ショーを楽しんでいただきたかったのですが、雨のため、料理コーナーとは別の屋内でのショーとなってしまう、残念でした。

ステージも広く取れず、出演者にとっても、思うような演技が出来なかったかもしれません。

それでも、大勢の観客が集まり、いろいろな国の歌や踊りを楽しんで戴けたのではないかと思っています。



オールマイティーズの演奏



タイ民族舞踊



ペルー民族舞踊



タイ民族舞踊

● マハル (インドネシア出身、日本語教室学習者、お兄さんと一緒にインドネシア舞踊を披露) 日本で、自国のでんとう的なおどりははっぴょうしたことは、本当にいい思い出になりました。ドキドキしましたが、よくやっただと思えます。

今回、あにといっしょにおどりはっぴょうのことは、20年ぶりのことを思い出しました。私は小学生とき、インドネシアのどく立きねんびに、あにたちと三人きょうだいおどりはっぴょうしました。私は子どもときから、でんとう的なことが大好きです。小学生とき、おどりやガメランと言うがつきをれんしゅうしたことがありました。

こんど、もしガーデンパーティみたいがあれば、私とあには、またさんかしたいと思えます。

さいごのことばになって、日本のことわざ「なせばなる、なさねばならぬなにごと」でがんばります。



スピーチ(鄭さん)



フィリピン民族舞踊



歌(テルマさん)



メキシコ民族舞踊



歌(アンジェリカさん)



魚つりゲーム

野田市国際交流協会
〒278-8550 千葉県野田市鶴奉7-1 (野田市役所 企画調整課内)
Tel.04-7123-1065 Fax.04-7122-1557 <http://www.nianoda.com>